

മന്ത്രാലസ്സ്

யாழ்ப்பாண மக்களுக்கு

ஓர் குதாகலச் செய்தி!

சங்கானையில்

“பாக்கிய லட்சமி”

===== பேசும் படமாளிகை =====

தீபாவளித் தினத்தன்று
ஆரம்பமாகவிட்டது.

*

ஸ்ரீ K. கனகரத்தினம் அவர்கள்

(Retired Auditor General.)

தற்ந்து வைத்தார்

*

ஏராளமான போது ஜனங்கள்
பேராதரவு அளிக்கிறார்கள்

26-10-46 தோடக்கம்

ஐக்குதலப்பிரதாபன்

என்னும் தமிழ்ப்படம் காட்டப்படுகிறது.

Prop: எ. மு. நடராசா.

முகத்துவரை

இலங்கையின் ஒவ்வொரு தனி மனிதனையும் இன்றைய 'வேலை நிறுத்தங்கள்' வெகு தூரம் பாதித்துள்ளன. 'மறுமலர்ச்சி' கூட அதன் பலை அனுபவித்துவிட்டது. வேலை நிறுத்தத்தால் ஏற்பட்ட சில அசௌகரியங்களினால் இந்த இதழ் சிறிது தாமதமாக வெளிவருகிறது. ஆனால் இதற்காக நமது கோபத்தை தொழிலாளரின்மீது செலுத்த வேண்டுமென்று நாம் விரும்பவில்லை. தொழிலாளர்கள் ஒழுங்கான முறையில் போராடி, தங்களுடைய நியாயமான கோரிக்கைகளை பெறவேண்டுமென்பதே நமது ஆவல்.

இந்த இதழில் எழுதியவர்கள்:

சுவாமி ஞானப்பிரகாசர், இரட்டையர்கள், சித்தப்பா, வரதர், ரா. க., கு. பேரியத்மபி, யாழ்ப்பாணன், போ. கத்ராயித் தேவி, சோக்கன்.

அடுத்த இதழ் பல புதிய மாற்றங்களுடனும், சிறப்புகளுடனும் வெளிவருமென்பதை இப்போதே தனிந்து சொல்லிவிடுகிறோம்.

T. N. LINGAM & SON.

Dealers in :-

Spare Parts, Accessories,
Motor Vehicles, Bicycles, Tyres,
&
Electrical Contractors.

K. K. S. Road,
JAFFNA.

"Phone: 108"

தமிழுக்கு ரோம லிபி

நல்லார், சவாமி ஞானப்பிரகாசர்

ஜூரோப்பாவின் லிபிகளும் தமிழ் லிபியோடு வட மொழி யாதிய இந்திய லிபிகளும் ஒரே ஆதிச் சித்திர லிபியில் (வடிவெழுத்தில்) இருந்து எழுந்தன என்பது இக்காலம் ஆராய்ச்சியாளருக்கெல்லாம் ஒத்த துணி பு. ரோம லிபிக்கு மூலம் கிரேக்க லிபி. அடிப்படையான ஆதி வடி வெழுத்திலிருந்து ஜூரோப்பியர் முதலானவர்கள் தங்கள் லிபியையும், இந்தியா தங்கள் லிபியையும் தனித்தனியே தத்தமது மொழிக்கு வேண்டிய ஒவிகளைக் குறிக்க வழிப்படுத்திக்கொண்டார்கள். ஜூரோப்பிய மொழிகளின் சில ஒவிகளைக் குறிக்க தமிழில் எழுத்தில்லை. அவ்வாறே, தமிழின் சில ஒவிகளைக் குறிக்க இத்தாலியம் முதலிய ஜூரோப்பிய மொழிகளில் எழுத்தில்லை. ஆகவே, ரோம லிபியைத் தமிழுக்கு வழங்குவதனால் கிடைக்கும் பயன் என்ன?

எழுத்துச் சுருக்கமா? தமிழில் ஒரே குறியால் வரைகிற உயிர்மெப்பை, ரோம லிபியில், மெய் வேறு உயிர்வேறுக வரையவேண்டுவதினால் எழுத்துச் சுருக்கம் ஏற்படாது. ரோம லிபியிலுள்ள சில ஒவிகளுக்குத் தமிழிற் குறியில்லை என்பதா? அப்படியே சில தமிழ் ஒவிகளுக்கு ரோம லிபியிற் குறியில்லை என்று காண்க.

ரோம லிபியில் இருபத்தாறு எழுத்துக்கள் மட்டும் படிக்க

வேண்டிவரும்; தமிழில் இருந்து முக்குமேற் படிக்கவேண்டுமே என்றால், உயிர்மெய்க் குறிகளை ஒன்றும் எழுதும் சௌகரியம் இந்தக் கஷ்டத்திற்குப் போதிய பலனை அளிக்கின்றது.

தமிழை ரோம லிபியில் எழுதி ஒரு வணை வாசிக்க விட்டால், அவன் தமிழையல்ல, வேறேதோ காட்டுமிராண்டிப் பாஷ்சைய வாசிப்பதுபோலத் தொனிக்கும்; இங்கிலிச் உச்சரிப்பைத் தமிழ் மூலமாய்ப் படித்தவர்கள் பேசுகிற இங்கிலிச் போல்ல; அதிலும் கேட்ரயிருக்கும்.

இனி, பழைய நூற்தொகுதி மிகவில்லாத ஒரு பாஷ்சையாளர் ரோம லிபியை மேற்கொண்டு அதிற் தமது புது நூல்களை எழுதுவதன்றால் ஒருவாறு ஒக்கும், நம்மவர்கள் தமிழுக்கு மேற்காண்டால், நமது பெருங்தொகையான இதிகாச புராண இலக்கிய இலக்கண நூல்களையும் அப்புது லிபியில் மாற்றி அச்சிடயாராவது வெளிப்படுவார்களா? வெளிப்படாவிடில், ரோம லிபியாளத் தமிழருக்கு அந்தநூல்கள் முழுதும் கூட்டி வைத்த பொக்கசங்களாகி விடுமே!

2

இட்டையர்கள்.

தமிழின் வளர்ச்சிக்கு அதன் வரிவடிவம் உதவி செய்யவேண்டுமென்பதை ஒப்புக்கொள்ளுகிறோம். ஆனால், ரோமன் லிபியைக்கொள்வதை எதிர்க்கிறோம்!

தமிழுக்கென்று பல்லாயிரம் ஆண்டுகளாக ஒரு தனியிருவும்-வரிவடிவம் - இருந்து வருகிறது. அது நமக்குத் திருப்தியளிக்க வில்லை என்ற காரணத்தாலோ அன்றி, பிற பாதையாளரும் தமிழூ விளங்கிக்கொள்ளவேண்டும்-விரும்பிக் கற்கவேண்டுமென்ற காரணத்தாலோ, ரோமன் லிபி யை எடுத்தாள்ளாம் என்று சிலர் கருதுகிறார்கள். அவர்கள் து முயற்சி 'தலையைச் சுற்றி மூக்கைத் தொடும்' முறையாக இருப்பதோடு, அனுபவ சாத்தியமற்ற தாகவும் நமக்குப் படுகிறது.

தமிழ்ப் பெண்ணுக்கு ஆங்கில முறையில் அல்லது ஆங்கிலப் பெண்ணுக்குத் தமிழ் முறையில் உடை உடுத்திப் பார்த்தால், எவ்வளவு அநாகிரிகமாயும் அவலட்சனமாயும் தோன்றுமோ, அவ்விதமே ரோமன்லிபில் தமிழூ எழுத முற்படுவதும் இருக்கும்.

இன்னுமொன்று, எத்தனையோ ஆயிரக் கணக்கான பழங் தமிழ்ச் சுவடிகள் நாளாவட்டத்தில் கவனிப்பார்ற்று அழிந் தொழியவும் கூடும். ஏனென்றால், இப்பொழுதிருக்கும் தமிழ் நால்களையெல்லாம், ரோமன்லிபிக்கு மாற்றுவது கஷ்டமாதலின், வழமையான வரிவடிவில் இருப்பவற்றை வருங்காலச் சந்ததிகள் விளங்கிக்கொள்ளமாட்டாது இடர்ப்படுவர், பழைய சிலாசாசனங்களை வாசிப்பதற்கு இப்பொழுது கஷ்டப்படுவதுபோல. ஆதலால், பழங்குமிழ் கிளக்கியப் பயிற்சி மங்கும்!

மற்றுமொன்று: தமிழ் நாட்டிலே தமிழ் எழுத்துக்களுக்கு இடத்துக்கிடம் வெல்வேறு விதமான

உச்சரிப்புகள் உண்டு. இந்த வேறுபாடுகள் வாய்ப் பேச்சிலே வேதான். எழுத்திலே இவ் வேற்றுமைகள் பெரும்பாலும் இருப்பதில்லை. ரோமன்லிபி நடைமுறையில் வந்தால், ஒவ்வொருவரும் தத்தமது உச்சரிப்பை நிலைநாட்டத் தொடர்க்குவர். உதாரணமாக பிரகு என்ற சொல்லை piRaku, piRahu, piRagu என்றெல்லாம் எழுதுவர். இக் குழப்பத்தைச் சென்ற வைகாசி மாதச் 'சக்தி'யிலேயே கான முடிகிறது!

புதுவரி முகப்பிலும், பெயர்களின் முதலிலும் பெரிய (Capital) எழுத்துக்களையே போடுகிற ஆங்கிலவழக்கத்துக்குவிரோதமாக தமிழில் ரோமன் லிபியைக்கையாளவேண்டியும் இருக்கும். உதாரணமாகக் 'கம்பன்' என்பது 'k ampan' எனவருகிறதே. நடராஜா என்பதை எழுதும்போது பெரிய 'N'ஐ உபயோகித்தால் ணா-ராஜா என உச்சரிக்கப்படுமே! ஆகவே, தமிழக்குமட்டுமல்லது அன்னிய பாதையாளருக்கும் இந்தமுறை பெரிய சிக்கல்களை உண்டாக்கி விடும்.

இவற்றையெல்லாம் ஆராய்ந்து தான், 'ரோமன் லிபியைக் கொண்டு வந்து புகுத்துவது சரியன்று. அதனை மக்கள் ஆதரிக்கவும் மாட்டார்கள். அவர்களுக்கு உண்மையான விழிப்பு ஏற்படும்போது, வேண்டாதபடி புகுத்தப்பட்டிருக்கும் அனைத்தையும் உத்தித் தன்னிலிங்குவார்கள்'— என்று காங்கியதிகள் கூறியிருக்கிறார்.

ஆகவே, ரோமன் லிபி முயற்சியைக் கைவிட்டு, தமிழ் வரிவடிலேயே சில ஆக்க வேலைகளைச் செய்வதுதான் நல்லது.



படித்துப் பார்த்தது

தென்றல். மாதம் ஒரு புத்தகம். பதிப்பாசிரியர்: கு யிலன். காரியாலயம்: தியாகராய நகர், சென்னை 17. யாழ்ப்பாணத்தில்: பூபாலசிங்கம் புத்தகசாலை, பெரியகடை. விலை 50 சதம்.

'மாதம் ஒரு புத்தக'ங்களின் எண் ணிக்கை மின்னல் வேகத்தில் அதிகரித்து வருகிறது! ஆயினும் அவற்றில் பல அழகாகவும் நல்ல விஷயங்களோடும் வெளிவருகின்றன. இது மகிழ்ச்சிக்குரிய விஷயம். தென்ற வின் இரண்டாவது தொகுப்பு பார்வைக்கு வந்தது. இத் தொகுப்பிலே நாமக்கல் கவிஞரின் 'தென்றல்' மணம் வீசுகிறது. முரு கு சுப்பிரமணியம் கவித்தொகைப் பாட்டினால் களியறுத்துகிறார். மற்றும் போ. குருசாமி, ரா. வீழிநாதன், எம். எஸ். கமலா முதலியோரின் படைப்புச் சுவைக்கத்தக்கவை. இவற்றைவிட, குயிலனின் 'சிதைந்த குறிப்புக்'ஞம் ரஸமாயிருக்கிறது.

'எழுதுவோர் தொகை' என்ற கடவிலிருந்து சிறந்த முத்துக்களைக் கொண்டது தருவதே இத் தென்றவின் நோக்கமாம். எடுவில் படங்களுக்கெனச் சேர்க்கப்பட்டுள்ள நாலுபக்கங்களுக்காக, 'படக்கட'லையும் ஆராயும்படி சிபார்சு செய்கிறோம்!'

சரித்திர பாடம். ஐந்தாம் வகுப்புக்குரியது. [ஆக்கியோன்: ச. ஜெயவீரசிங்கம், B. A. Hons, சரித்திர ஆசிரியர், இந்துக்கல்லூரி, யாழ்ப்பாணம். விலை ரூபா 1-50]

வித்தியா பகுதியாரின் பாடத் திட்டத்திற்கமைய எழுதப்பட்ட இப்புத்தகம், ஐந்தாம் வகுப்புப் பரீட்சைக்கு ஆயுத்தம் செய்யும் மாணவர்க்கும் ஆசிரியர்க்கும் பெரிதும் உபயோகமானது. ஒவ்வொரு பாடத்திலும் கொடுக்கப்பட்டுள்ள அப்பியாச வினாக்கள், மாணவரின் தேர்ச்சிக்கு மிக உதவும்.

கட்டுக் கதைகள் நீக்கப்பட்டு, உண்ணமொன சரித்திரத்தை இலகுவான நடையில் எழுதப்பட்ட இந்துலை வித்தியாதிகாரி அங்கீகரிக்கிறார். ஆசிரியர்களும் அங்கீகரிப்பார்களன்பதில் சந்தேகமில்லை.

மின்னல். [பதிப்பாசிரியர்: ம. ரா. சுப்பிரமணியன். கிடைக்கு மிடம்: பெரியகடை வீதி, திருச்சி.]

இந்த 'மாதம் ஒரு புத்தக'த்தின் மூன்றாவது வெளியீட்டில் 'பாஷதி பரம்பரை'யை ஸ்ரீதிரிலோக சீதாராம் விமர்சன முறையில் நன்கு ஆராய்ந்திருக்கிறார். இந்தக் கட்டுரை புத்தகத்துக்கு உயர்வளிக்கிறது. 'கலை வாணன்', 'சோமு' ஆயியவர்களின் கவிதைகளும் ஒளித்தட்டுகின்றன. கட்டுரைகளையும், பலசிறு கதைகளைபும் தாங்கியுள்ள இப்புத்தகத்தில் 'சரித்திரம்' 'இலக்கியம்' என்றும் பகுதி பிரித்திருக்கிறார்கள். கட்டுரைகளையும் சிறுகதைகளையும் 'இலக்கிய'த்தில் சேர்க்கப்பதிப்பாசிரியர் விரும்பவில்லையோ?

அழிய முகப்புப் படத்துடன் 56 பாக்கங்கள் கொண்ட இப்புத்தகத்துக்கு 50 சதம் கொடுத்துப் படிக்கலாம்.

‘ஓப்பாரிச் சுப்பி’



ஒரு ஊரில் ஒரு இராசா இருந்தார். அவரிடம் ஒரு அழகான ‘பஞ்சகல்யாணி’க் குதிரை இருந்தது. ஒவ்வொரு நாளும் இராசா பஞ்சகல்யாணியில் ஏற்ச் சவாரி செய்வார். குழந்தைகளுக்கு ‘உப்புக்காவும்’ போது உண்டாகும் குதுகலம், இராசாவுக்கும் அப்பொழுது இருக்கும்!

ஒருநாள் இராசா, தன்னை மறந்து நெடுந்தூரம் போய் விட்டார். பொழுதும் படுகிறது. மழையும் சாடையாகத் தூறிக்கொண்டேயிருக்கிறது. வந்தவழியே திரும்பிப் போனால் நேரம் எடுக்கும். ஆகவே, நெல்வயலுக்கூடாகப் போகும் ஒரு குறுக்குப் பாதையில். குதிரையைத் தட்டி விட்டார்.

குதிரை வரம்பு வழியே வேகமாக வந்தது. வரம்பு மழை காரணமாகச் சேரூயிருந்தது. ஒரு முடக்கில் திரும்புகிறபோது கால் சுறுக்கிக் குதிரை சாய்ந்தது. இராசா குதித்து விட்டார்.

குதிரை விழுங்க இடம் பெரிய பள்ளம். தண்ணீர் தேங்கிக் கிடந்தது. மூச்செடுக்கமுடியாமல் அது மூழ்கி இறந்தது. இராசா, மிகவும் துக்கத்தோடு ஒரு குடியானவனின் உதவியால் அரண்மனைக்கு வந்து சேர்ந்தார். ஏதோ தனது சொந்தப்பிள்ளை இறந்தது போல அவர் பெருமுச்சு விட்டுக் கொண்டிருந்தார்.

மறநாள் விடந்தது. பஞ்சகல்யாணியின் சுவம் இராசா விட்டு முற்றத்தில் வைக்கப்பட்டிருந்தது. அந்த ஊரார் யாவரையும் ஓப்பாரி வைத்து அழும்படி கட்டளை இட்டிருந்தார் இராசா.

சனங்களெல்லாரும் தீரளாக வந்தார்கள். ஒவ்வொருவரும் செத்துப்போன தங்கள் தங்கள் சொந்தக்காரரை நினைத்து ஓப்பாரி சொன்னார்கள். அவர்களின் அழுகையைக் கேட்கக் கேட்க இராசாவுக்கு அலுப்பு ஏற்பது.

கடைசியாக, ஒரு பாட்டிக் கிழவி வந்தாள். தூரத்தில் வரும்போதே, “துஞ்ச முந்தி வந்தனில்லை...” என்று பெரும் சத்தம் வைக்கத் தொடங்கி விட்டாள். அந்த ஊரில் அவனை ‘ஓப்பாரிச் சுப்பி’ என்று அழைப்பார்கள்! பேர் பெற்ற ஓப்பாரிச் சுப்பிக்கா இந்த இராசாவின் கவலையைத் தீர்க்கத் தெரியாது?

“நமுகு நமுகு என்று தின்னுமாம் குதிரை; நாயனை எத்தீக்கொண்டு ஒடுமொம் குதிரை; சேத்தூர் வரம்பிலே செத்தே கிடந்தது” என்று அவள் நீட்டி முழுக்கி ஓப்பாரி இழுக்காள். இராசாவுக்கு மனம் குளிர்ந்து விட்டது. பாட்டிக்கு ஏராளமாகப் பணம் கொடுத்து அனுப்பினார்.

— “சீத்தப்பா”

உணர்ச்சி

குடிம

[முன்பு: பார்வதியின் வேண்டுகோளை ஏற்றுக்கொண்டு நான் அவனுடைய வீட்டுக்குப் போனேன். அவள் என்னை ஆவலோடு வரவேற்றினார். அவனுடையவாழ்க்கை ஒரு 'துன்பக்கேணி'யாகிவிட்டதை அறிந்தேன். அவள் கணவன் குடிகாரன்; ஸ்திரீலோலன். அவள் எல்லாவற்றையும் விபரமாக என்னிடம் சொன்னார். அவனுடைய வேண்டுகோள்ளிப்படி, பரிசுத்தமான ஒரு நண்பன் என்ற முறையில் அவனுடைய வீட்டுக்குப் போய்வங்கேதன். என் மனைவிக்கு இது தெரியாது. தெரிச்தால்..... அவள் தாங்கமாட்டாள்! ஒ! என்னையே நம்பிய என் ராணிக்காக இனிமேல் பார்வதியின் வீட்டுக்குப் போவதில்லையெனத் தீர்மானித்தேன். ஆனால், ஜேயோ, திடீரென்றான் ராணி சோய்வாய்ப்பட்டுஇரந்துபோனே! என்னால் சக்கக்முடியவில்லை. ராணிக்குத் தெரியாமல் பார்வதியைச் சந்தித்தது, ராணிக்குத் துரோகம் செய்ததுபோல! இதற்காக தெய்வம் பழிவாங்கிவிட்டது' என்று நினைத்தேன்.]

நான் பாவி! கொடியவன்!

'ஓ என் ராணி! நீ இருக்கும் போது செய்த தீர்மானத்தை, உன் இதழ்களிலே முத்திரை வைத்து உறுதிப்படுத்திய தீர்மானத்தை இன்னமும் நான் தவறவிடமாட்டேன். உனக்காக, உனக்குச் செய்த தவறுக்குப் பிராய்ச்சித்தமாக இனி என்வாழ்வில் பெண் உறவையே வெறுக்கிறேன்! ராணி, உனக்காக ஏதாவது தியாகம் செய்தால்தான்

என் உள்ளக்கொதிப்பு சிறிது ஆறும் போலிருக்கிறது. இந்தத் தீர்மானத்தை நிறைவேற்றுவதன் மூலம் அந்தக் கடமையைச் செய்வேன்!'



பார்வதியோடு எனக்கிருந்த தொடர்பை அறுத்துக் கொண்டேன். அவனுடைய நினைவையே என் நெஞ்சிலிருந்து அகற்றிவிட முயற்சித்துக் கொண்டிருந்தேன். என்னுடைய உலகத்தில் 'பார்வதி' என்று ஒரு பெண்ணே இல்லாமல் செய்துவிட வேண்டுமென்று பிரயத்தனம் செய்து கொண்டிருந்தேன். ஆனால், அவள் என்னைவிடவில்லை. ஆசை ராணியின் பிரிவையும், என்னுடைய

குறுது

உறுதிவாய்ந்த தீர்மானத்தையும் அவள் எப்படி அறிவாள்? முன் ரூவது நர்ஸ் அவருடைய கடிதம் ஒன்று வந்தது. கடி தத்தை உடைக்காமற் பார்த்தவுடனேயே எனக்கு அது பார்வதியின் கடி தம் என்பது தெரிந்துவிட்டது. அதை உடைத்துப் பார்க்காமலே

கழித்தெறிந்துவிடலாமா என்று நினைத்தேன். ஆனால் அப்படிச் செய்யவில்லை. அப்படி என்மனது நிலையில்லாததா? அவருடைய கடிதத்தைப் பார்ப்பதனால், என் ராணிக்காகச் செய்த தீர்மானத்தைத் தவறவிடுவேனு? கடிதத்தை உடைத்துவாசித்தேன்.

கடிதம்

அன்பார்ந்த நண்பரவர்களுக்கு:

வந்தனம். நான் இதற்கு முன் எழுதிய ஒரு கடிதத்திற்கு தாங்கள் ஏனோ ஒரு பதில்கூட எழுதவில்லை? இந்தத் தூராதிர்வட்டம் பிடித்த பெண்ணைன் கிளேகிதம் கூட தங்களுக்கு வெறுத்துப் போய்விட்டதா? உங்கள் அன்புக் குரியவன் என்ற ஒரேஒரு காரணத்துக்காகத்தான் நான் உயிர் வாழ்கிறேன் என்பதை மறந்துவிட்டார்களா?

உங்கள் அன்பையும் இழந்துவிட்டால் நான் உயிர்வாழ வேண்டியதே யில்லை! நேற்றையதினம் இந்த வீட்டில் நடந்த சம்பவத்தை அறிவீர்களாலும் நான் சொல்வது எவ்வளவு உண்மை என்பதை அறிவீர்கள்.

நேற்றிரவு பத்துமணியளவில் என்கணவர் வந்தார். வழக்கம்போவில்லை; அவருடன்கூட ஒரு பறங்கிப் பெண்ணும் வந்தாள்! இப்படி நடக்கக்கூடும் என்பது நான் எதிர்பார்த்திருக்க வேண்டியதுதான். ஆனாலும் இதைக் கண்ட வடன் திடுக்கிட்டுப்போனேன். ஆத்திரமும் துக்கமும் நெஞ்சில் குழுறின. என்ன செய்வதென்று தெரியாமல் நான் திகைத்து கின்றேன். அவர்கள் இருவரும் என்னைப்பற்றிக் கவனியாமலே ஒரு அறைக்குள்ளே போனார்கள். சிறிது ரேர்த்திற்கெல்லாம் என் கணவர் வெளியேவந்து என்னைப் பார்த்து, “கொஞ்சம் தண்ணீர் கொண்டு வா” என்றார். குழுறிக் கொண்டிருந்த என் ஆத்திரம் படிரென்றி வெடித்துக் கிளம்பிற்று. கண்களில் நீர் புரண்டது.

“உங்கள் வேசைக்குத் தண்ணீர் தருவது உங்கள் மனைவியா?” என்றேன்

“என்ன!” என்று உறுமிக்கொண்டே, அவர் என்னை நோக்கி வந்தார். அவரைப் பார்க்க மகாபயங்கரமாக இருந்தது. நான் பயத்தினால் கண்களை மூடிக்கொண்டேன்.

‘பளீர்!’ என்று, ஒரு அடி என் கண்ணத்தில் விழுந்தது. ‘ஆ’ என்று கூச்சவிட்டு, தடுமாறி நான் தரையில் விழுந்தேன். இதற்கிடையில் இந்தக் கலவரம்கேட்டு, அந்தப் பறங்கிப் பெண்ணும் வெளியே வந்து ஏதோ ஆங் கிலத்தில் சொன்னாள்.

உடனே அவர் திரும்பிவிட்டார். அவள் அவருடைய கையைப் பிடித்து ஏதோ சொல்லிக்கொண்டே வெளியே அழைத்துப்போய்விட்டாள்.

இரவு வெகுநேரம் கழித்துத்தான் என் கணவர் மறுபடி வீட்டுக்கு வந்தார்.....

என்னுடைய சிலையைப்பற்றி நான் உங்களுக்கு ஒன்றும் எழுதவேண் டியதில்லை. ஏனெனில் நீங்களே அவற்றைக் கற்பனைசெய்து உணர்ந்துகொள் வீர்கள். உணர்ச்சியில்லாத ஒரு சாதாரணமான ஒரு பெண்கூட இந்தச் சம்பவத்திற்குப் பிறகு தற்கொலை செய்து கொண்டிருப்பாள். நான் என் இன்னும் உயிரோடு இருக்கிறேன்? உங்களுக்கு அது தெரியும்.

உங்கள் அன்புக்காக வாழ்க்கையை வைத்துக்கொண்டிருக்கிறேன். ஆனால் இந்த வாழ்வுப் போக்கின் முடிவு என்ன? யாழ்ப்பாணத்துக்கு-என் அருமைப் பெற்றேர்களின் வீட்டுக்குப் போய்விடலாமா, என்று நினைக்கிறேன். ஆனால் அங்கே போய்விட்டால் எனக்கு ஒரு ஆற்றலும் கிடையாது. இங்கே இருந்தால், இத்தனை துண்பங்களுக்கிடையேயும் உங்களை இடையிடையே சங்கித்துப் பேசுவதனால் மன ஆறுதல் பெறுவேனல்லவா?.....

உங்களோடு எல்லாம் விவராகப் பேசுவேண்டுமென்ற ஆவலோடு இருக்கிறேன். நாளையதினம் நிச்சயமாக என்னைப் பார்க்கும்படி வற்புறுத்திக் கேட்டுக்கொள்கிறேன். இந்த அபாக்கியவுடியின் உள்ளத்துக்கு ஆறுதல் அளியுங்கள். தங்கள் அன்புக்கு எனது அனந்தகோடி வந்தனங்கள்.

—பார்வதி.

கடிதத்தை வாசித்து முடிந்ததும் 'ஆகா, நான் எத்தகைய பெரிய தவறைச் செய்துவிட்டேன்!' என்ற எண்ணம்தான் தோன்றிற்று. கடிதத்தை பார்க்காமலே கிழித்தெறிந்திருந்தால் ஒன்றுமில்லை. என்மனை முதிர்க்கு விண் பெருமை அளித்து, இப்போது எத்தகைய சங்கடத்தில் மாட்டிக்கொண்டேன்!.

இந்தக் கடிதத்தை வாசித்த பின்பு, பார்வதியைப் பார்க்கப் போகாமலிருந்தால் நான் ஒரு மனிதனாலேனு? உணர்ச்சியற்ற ஒரு மிருகத்திலும் கேடுகெட்ட வனுகீ விடுவேன்! இரும்புகூடத்தான் நெருப்பில் உருகிவிடுகிறது; ஆனால் என் இதயம் அதனிலும் வைரமானதா?...ஆனால்.....

என் தீர்மானம்! இறந்துபோன என் மனைவிக்காகச் செய்த தீர்மானம்; என் ராணிக்கு நான் செய்த தவறுக்குப் பிராயச்சித்தமான தீர்மானம்; அவனுடைய உதடுகளிலே முத்திரை இட்டுச் செய்த தீர்மானம்! ஐயோ அந்த

உதடுகள் எரிந்து சாம்பலாகிவிட்டது போல என் தீர்மானமும் அழிந்துபோக விடுவேனு? என் ஆசை ராணியை கொன்றுவிட்ட பழியை உறுதிப்படுத்துவேனு?.....ராணி! வா! என் நெஞ்சை சத் தளரவிடாதே! உனக்கா துரோகம் செய்வேன்? அதுவும் நீ இறந்து போன பிரகா?.....ஐயோ, இதை நினைத்தாலும் என்னால் தாங்கமுடிய வில்லையே!.....ராணி!.....

பார்வதி.....

ஐயோ, என்னதற்மசங்கடமான நிலைமை? ஒரு பெண்ணுக்குத் துரோகம் செய்து அவளைப் பிரிந்தேன்; இன்னைரு பெண் னை உதாசினம் செய்து கொலைபாவத் தையும் தேடிக் கொள்ளப் போகிறேனு?

என்னை என் மரணம் தேடிவரவில்லை? உணர்ச்சி ஒட்டத்தை வென்ற அந்த ஆறுதல் நிலை எனக்கு எப்போது கிடைக்கும்? தற்கொலை செய்து விடலாம்; ஆனால், பலன்? ஒன்றுமில்லை.

உணர்ச்சிப் புயலில் நான் வெகு சீக்கிரமாக அகப்பட்டு விடுகிறேன். என்னை ஏன் ஒரு உணர்ச்சியற்ற மரக்கட்டையாகத் தெய்வம் படைத்திருக்கக் கூடாது?

தெய்வம்! மனிதப் பொம்மைக்கு ‘உணர்ச்சி’ என்ற சாவி கொடுத்து விளையாடுகிறது தெய்வக் குழந்தை!

எனக்கு என்ன செய்வதென்றே தெரியவில்லை. சிந்தை குழம்புகிறது. பயித்தியம் பிடித்துவிடுமோ என்று அஞ்சகிறேன்.

என்னால் ஒரு தீர்மானத்துக்கும் வர முடியவில்லை. போவதா, விடுவதா? ஒரு தீர்மானமுமில்லாமலே அன்றைய பொழுது கழிந்துவிட்டது. அடுத்த நாளும் அவ்விதமே கழிந்தது. அடுத்த நாள்தானே தன்னை வந்து பார்க்கும்படி பார்வதி எழுதினான்? அன்று நான் போகவில்லை. என்னுடையமனம் கல்லாகி, ‘பார்வதி யைப் பார்ப்பதில்லை’ என்று எண்ணிவிடவில்லை. ஆனால் ஒரு முடிவும் காலை மனதின் ஊசலாட்டம் ‘போகக்கூடாது’ என்ற கட்சிக்கு வெற்றியளித்து விட்டது. என் மனதில் மாற்றம் ஏற்பட்டால்லவா அவளைப் பார்க்கப் போகலாமா? ஒன்றுமில்லாத நிலைமையில் எப்படிப் போக முடியும்?

அப்பனே! அவள் குறிப்பிட்ட நாள் கழிந்துவிட்டது. இனி?..... அதைப்பற்றிச் சிந்திக்கவேண்டியதில்லை. சிந்தித்தால் பல னும் கிடையாது. என்னைக் காலைத்தபடியால் அவள்.....தற்கொலை.....

ஐயோ, அந்தப் பாபம் என் தலையில் விழுந்து விட்டதா?.....

இரவு வெகு நேரம் வரை தூக்கம் வராமல் கஷ்டப்பட்ட பிறகு, ஒரு மாதிரியாக அயர்ந்து விட்டேன். நித்திரையாகி விட்டதனால்தானென்ன? அங்கேயும் ‘கனவுலோகம்’ இருக்கிறதல்லவா, என்னுடைய உணர்ச்சியை வைத்து விளையாடுவதற்கு? என்னென்னவோ பயங்கரமான கணவக்களெல்லாம் கண்டு உள்ளியடித் தேன்.

மகா பயங்கரமான பேய்வடிவமாகப் பார்வதி வருகிறீர். அப்பப்பா, கண்கொண்டு பார்க்க முடியவில்லை. அத்தனை பயங்கரம்! ‘கீர்ச்’ சென்று அவள் கத்தி என்னை மேலும் நடுங்க வைக்கிறீர்.

‘ஹா! என்னைக் கொன்றுவிட்டு நீ சுகமாக இருக்கிறோயா? ஹாம்.....நன்றி கெட்டவனே, என்ன உள்ளத்தில் ஆசை வெறியை மூட்டிவிட்டுக் கூத்துப் பார்த்தாயா, ...ஹா...ஹா...ஹா!’

என்ன பயங்கரமான கிளப்பு!

என் கேகம் ‘வெலவெல’ வென்று நடுங்கிற்று. சகிக்க முடியாமல் கணக்கை இறுக மூடிக் கொண்டேன். ...யாரோ என்னை அன்புடன் அணைத்துக் கொண்டதுபோவிருந்தது. மெதுவாகக் கண்ணைத் திறந்து பார்த்தேன். ஆ, யாரது? ராணியா? ராணி, ராணி!.....எனக்கு எவ்வளவோ ஆறுதலாக இருந்தது. அவளை என்னுடன் இறுக அணைத்துக் கொண்டேன்.

...பார்வதி போய்விட்டாளா? மெதுவாகத் தலையைத் திருப்பிப் பார்வதி நின்ற இடத்தைப் பார்த்தேன். அவனைக் காணவில்லை. சமை நீங்கிய மனத்துடன் ராணி யைப் பார்த்து ‘அவள் எங்கே?’ என்றேன்.

‘எவ்வள்?’

நான் திடுக்கிட்டேன். ஓ! நான் எவ்வளவு தவறு செய்துவிட்டேன்? பார்வதியைப்பற்றி என்றாணிக்கு ஒன்றும் தெரியாதல் வலவா? ராணி மீண்டும் கேட்டாள்.

‘எவ்வளைக் கேட்டார்கள்?’

‘ஒன்றுமில்லை ராணி,...ஒன்று மில்லை.....ஏதோ ஞாபகம்...’ என்று நான் வழக்கம் போலச் சமாளித்தேன்.

திடீரென்று பின் பக்கத்தில் யாரோ தேம்பித் தேம்பி அழும் குரல் கேட்டது. திடுக்கிட்டுத் திரும்பிப்பார்த்தேன்.

பார்வதி!

பேயல்ல; சோகமே உருவெடுத்தாற் போல, தேம்பித் தேம்பி அழுதுகொண்டிருந்தாள். நான் திரும்பிப் பார்த்ததும், ‘இந்த அபலைக்கு ஒரு ஆதரவு கூட இல்லை. உங்கள்மேல் எவ்வளவு நம்பிக்கை வைத்திருந்தேன்? இப்படி என்னைக் கைவிட்டு விட்டார்களே? உங்களால்தானே நான் தற்கொலை செய்துகொண்டேன்.....’ என்று பேசிக் கொண்டே போனால் பார்வதி.

நான் ஒன்றும் பதில் பேச வில்லை. ராணியின் முகத்தைத் திரும்பிப் பார்க்கவும் தெரிய மில்லை. மெளனமாகப் பார்வதி வையே பார்த்துக் கொண்டிருங்

தேன். திடீரென்று ராணி என் பக்கத்திலிருந்து எழுந்திருப்பதை அறிந்தேன். திரும்பினேன். அவள் வாசலை நோக்கிப் போய்க் கொண்டிருந்தாள்.

‘ராணி!.....’

அவள் போய்க்கொண்டே யிருந்தாள். ‘ஸ்வாமி, நான் இருப்பதனால் உங்களுக்கு எவ்வளவு கஷ்டம்! பார்வதியும் என்னைப் போல ஒரு பெண்தானே?..... உங்கள் மனமும் அவளிடம் படிந்துவிட்டது. ஸ்வாமி, உங்களுக்காகவாவது நான் போய்விடுகிறேன் இவ்வளவு தியாகம் கூடவா நான் செய்யக்கூடாது?’ என்ற ராணியின் குரல்காற்றேடு வந்தது.

‘ராணி, நில்! நில்!..... என் தீர்மானம்..... ராணி!.....’

திடுக்கிட்டுக் கண்ணை விழித் தேன். என் தேகமெல்லாம் வியர்த்திருந்தது. உதடுகள் ‘ராணி ராணி’ என்று முன்னுமுன்னுத்தன.



எப்படியே ரூருவாரம் கழிந்து விட்டது. பார்வதியைப் பற்றி எனக்கு ஒன்றுமே தெரிய வில்லை.

என்னுடைய கனவு உண்மையாக இருக்குமானால், பார்வதி தற்கொலை செய்துகொண்டு, இப்போது பேயாக அலையவேண்டும்! ஆனால், இதை என்னால் நம்ப முடியவில்லை. ‘பார்வதி உயிரோடு இருக்கிறான்; என் ஆயுளில் மறுபடியும் அவளைப் பார்ப்பேன்’ - என்று என்மனதுக்குள் ஏதோ சொல்லிற்று.

- இதன் பிறகு?

வைராக்கியம்

ஓருவர் ஒரு விஷயத்தில் தீவிர மனைவுறுதியுடன் நிற்கும் போது, அவர் வைராக்கியம் கொண்டுவிட்டதாக நாங்கள்கூறுகிறோம். பொறிபுலன்கள் ஒருமைப்பட்டு, அலையும் மனம் ஸ்திரமணைத்து வருங்கால் வைராக்கியம் பிறக்கிறது. ‘செயற்கரிய கருமங்கள்’ என்று கருதப்படும் அனேக கருமங்கள், இவ்வித வைராக்கிய நிலையிற் கை கூடுவதைக் காண்கிறோம். இம் மனவுறுதிதான் பெரிய லட்சியங்களைக் கடைப்பிடித்தவர்கள், உறுதுணையாக இருந்தது. அதில்லை யேல், இன்று உலகம் அவர்களையெல்லாம் எண்ணிப்போற்ற வேண்டிய நிலை ஏற்படாது. பரந்த உலக சரித்திரத்தில், வைராக்கியங்களைண்டு தளராது நின்று, புகழ்பெற்ற பல பெருமக்களைப் பார்க்கலாம். அழியாத புகழுடையோராய், உலகத்தாரால் அவ்வித வைராக்கிய புருஷர்கள் போற்றப்பட்டுப் பெரிதும் கொண்டாடப்படுகின்றனர்.

பழைய புராணகாலத்துச் சூரபத்மன், இராவணன் என்ற இருவீரர்களும், வைராக்கிய நிலைக்குப் பெரிய எடுத்துக்காட்டாகவே இருக்கிறார்கள். “கோலமாமஞ்சனா தண்ணில் குலவிய குமரன் தண்ணைப் பாலன் என்று இருந்தேன்; பரிசிதை உணர்கிலேன்” என்று ஒருகால் முருகன் சக்திவேல் அருள் செய்பக் கூறிய சூரபத்மன், தன் வைராக்கிய நிலையில் தளர்ந்துவிட்டான் போலக் காட்சியனிக்கிறான். ஆயின், “இரந்திடவரினும் அல்லால் இடுக்கண் ஒன்றுறினும், பிறங்குடுமானம் தண்ணை விடுவரோ பெரியர் ஆனார், சிறந்திடும் இரண்டுநாளைச் செல்வத்தை விரும்பியானும், துறந்திடேன் பிடித்த கோள்கைச் சூரன் என்றெருந பேர்பெற்றேன்” என்று இறுமாப்புடன் கூறும் நிலையில் கடைசிவரை உறுதியாக நிற்கிறோன்.

தன் சேனையை இழுந்தும், பலமுறை யுத்தத்தில் தோற்றும், வெறுங்கையோடு திரும்பியும், வீரப்புதல்வன் இந்திரகித்துறவும் அருமைத் தம்பி கும்பகர்ணனும் மாண்டு மடிந்தும், தன் அழகான ஸங்கா புரி எரிந்து அழிந்தும், பல இடுக்கண் உற்றும், சிதையை விடவும் இராமனுக்குப் பணியவும் இராவணன் விரும்பினால்லன். “இன்று ளார் நாளை மாள்வார், புகழுக்கும் இறுதியுண்டோ?” என்பது அந்த இலங்கையர் கோனின் மனநிலை. துரியோதனனும் பல கஷ்டங்கள் அடைந்து, ஈற்றில் “எண்ணிய எண்ணமெங்கே, இலக்கணக் குமர வெனங்கே, கண்ண னும் தேருமெங்கே, கரைகொளாச் சேனை எங்கே, மன்னவர் மன்னரெங்கே, மாமணித் துரோணர் எங்கே, என்னுடை தம்பி எங்கே” என்று பிரலாபித்த இடத்தும், வைராக்கிய நிலையை விட்டானில்லை. இவ்வக்கள் வைராக்கியம் ஒருவகை.

இன்னொரு சாரார் நமது சமயப் பெரியோர்கள். இறைவன் மேற்கொண்ட பித்துத் தலைக்கேற்ற தம் லட்சியத்தில் மனவுறுதி சூடன் நிற்பதை எங்கள் நாயன்மார்களில் காண்கிறோம். வாளர்ல் மகவரின்து ஊட்டிய சிறுத்தொண்டன், மாது சொன்ன சூளால் இளமைதுறந்த திருநிலகண்டன், கண்ணிடந்து அப்பவல்ல கண் ணப்பன், சிவபத்தரை இடறிய யானையைத் துண்டாக்கியதோடல் வாது எதிர்த்துவந்த அரசனையும் ஏறிய மழுவேந்திய ஏறிபத்தன், தன் சொந்த மனைவியையே சிவனடியார்க்குக் கொடுத்து மகிழ்ந்த இயற்பகை போன்ற வைராக்கிய சித்தமுடையோர்களைச் சேக்கிழார் சுவாமிகள் எங்களுக்கு எடுத்துக் காட்டியுள்ளார்கள். “நாமார்க்கும் குடியல்லோம், நமக்கே அஞ்சோம்” என்று சொன்ன மன நிலையும், “ஏனர்கட்டெக்ளியேனல்லதே திருவாலவாயரன் நிற்கவே” என்று கூறிய உள்ளாழும், “வழக்கி வீழினும் திருப்பெயர் அல்லால் மற்று நான் அறியேன் மறுமாற்றம்” என்று அருளிய திருவார்த்தைகளும் நாம் உன்னி யோசித்தற்குரியன. மனிவாசகப் பெருந்தகையும்,

“கொள்ளேன் புரங்தரன் மாலயன் வாழ்வு குடிசெடினும்
நன்னேன் நினதடியாரோடால்லால் சாகம்புகினும்
என்னேன் திருவருளாலே இருக்கப்பெறின் இறைவா
உன்னேன் பிற்றெத்தயம் உன்னையல்லால் எங்கள் உத்தமனே.”

என்று வைராக்கிய நிலையின் உச்சிமேல் நின்று கூறிய வாசகங்கள், சாதாரண மனநிலையுடன் நோக்கும் எங்கட்டுப் பெரு வியப்பாகவே தோற்றும்.

தற்காலச் சரித்திரக் கண்கொண்டு பார்க்கும்போதும் வைராக்கிப் புகழ்பெற்ற பலரைக் காண்கின்றோம். வேறு ஒரு குற்றமும் செய்யாது, மக்களுக்கு நல்லுபதேசன் செய்த குற்றத்துக்காக நஞ்சு கொடுக்கப்பட்டபோது, புன்சிரிப்புடன் வாங்கிப் பருகிய சோக்கரதீசு, ஒரு வைராக்கிய புருஷன்தான். இளம் மனைவியையும், அருமைக் குழங்கையையும், பஞ்சைனையையும், இந்திரபோகங்களையும், அரச வரிசைகளையும் துறந்து, நடுச்சாமத்தில் கானகஞ்சென்று, சிகையை அரிந்தெறிந்து தியானத்தில் அமர்ந்து ஞானம் பெற்ற இவைல் புத்தர் பிரான் வைராக்கியம், உச்சிமேற் கை கொண்டு வணங்குதற்குரியது. சிலுவையில் மகானை ஏற்றுகிறுர்கள்; ஆணி வைத்துத் தேகத்தில் அறைக்கிருர்கள்; ஜூயன் கிறிஸ்து நாதன் என்ன பாடுபட்டிருக்கவேண்டும்? அந்த நிலையில் கொலைக்குத் தீர்ப்புச் செய்தவர்களை, கொலை செய்கிறவர்களை மன்னித்தருஞும்படி சசனை வேண்டுகிற அந்த உத்தமன் மனநிலை, வைராக்கியத்தின் சிகரத்தில் சின்று நடந்த செய்வதைக் காண்கின்றோம். இன்னதென அறியா மல் தம்மைக் கொலை செய்பவர்கட்காக, இந்த மகான் இரங்குகின் ஸுர். அது மட்டுமா? அவர்களை மன்னிக்குமாறும் அப்பனை வேண்டு

கிறூர் - இவ்வித வைராக்கிய நிலை வருவதற்கு எத்துணைதவம் வேண்டும்? அம்மனங்கீலை விரும்பி எப்புதற்குரியது.

இன்னும் பல பெரியோர்களின் வாழ்க்கையை ஆராய்ந்தால், அவர்கள் பெருமைக்குக் காரணம், “வைராக்கிய மன நிலை” என்று தான் கூறவேண்டியிருக்கிறது. எவ்வளவு எதிர்ப்புகள் வந்தபோதும், கஷ்டங்கள் அடைந்தபோதும், அவமானங்கள் நேரிட்டு, உயிருக்கு ஆபத்து என்ற நேரத்திலும் லட்சியத்தில் நாட்டத்துடன் நிற்பதற்கு வைராக்கியம் உறுதுணையாகின்றது. அந்த வைராக்கிய நிலையில் நிற்பவர்களுக்கே இறைவன் காட்சியும், அற்புதங்களும் நிகழ்வதாக அறிகிறோம். அரிச்சங்கிரன் காலமுதல் தற்காலம்வரை வாழ்ந்த எல்லாப் பெரியோர்களுக்கும் பரம கருணைத்தியின் அருமைத் திருக்கரம் உதவிக்கு வருவதற்கிடையில் அவர்களின் ‘வைராக்கியம்’ பல முறை சோதிக்கப்பட்டதையே அறிகிறோம். எந்த ஒரு கருமத்தையும் செய்து முடிப்பதற்கு வைராக்கியம் வேண்டும். உலகில் வெற்றி கரமாக வாழ்க்கை நடத்துவதற்கு மனவுறுதி வைராக்கியம் அவசியம். அஃதிலீயேல் வாழ்க்கை இல்லை. இவ்வளவு இன்றியமையாத வைராக்கிய மனங்கீலையை வளர்க்க மனிதன் ஒவ்வொருவனும் முயல வேண்டும். “அறிவிலே தெளிவு, நெஞ்சிலே உறுதி, அகத்திலே அன்பினேர் வெள்ளம், பொறிகளின்மீது தனியரசாணை, பொழுதலாம் நினைது பேரருளின் நெறியிலே நாட்டம்...” இவையில்லையேல் நாம் இல்லை. எமக்கு இன்பம் இல்லை.

நீங்கள்

அழகாயிருக்கிறீர்களா?

அதை உங்கள் ‘போட்டோ’ விலேதான்
பார்க்க முடியும்.

அழகிய சிறந்த ‘போட்டோ’ பிடிப்பதற்கு:—

‘பாரத்’ ஸ்டேஷன்

147, சேம்மாதெரு, :: யாழ்ப்பாணம்.

சினிமா ஸ்லைடுகளும் எழுதிக் கோடுக்கப்படும்.

அம்மான் மகள்

நான் தோட்டத்தில் வேலை செய்துகொண்டிருந்தேன். ஒரு மோட்டார்வண்டி தோட்டத்தின் மத்தியிலிருந்த வீட்டினெதிரே வந்து நின்றது. முதலாளி வந்து ருப்பார் என எண்ணி விரைவாக அங்கே போனேன். ஆனால் முதலாளி வரவில்லை. அவர் மகன் தியாகராசன் வந்திருந்தான். தந்தையைப்போலவே அவனும் மிக நல்லவன்.

வண்டியில் ஒரு பெண்ணும் இருந்தாள். அவள் யாரென்று என்னால் மட்டு முடியவில்லை. தலைவரி கோலமாய் அழுது கொண்டிருந்தாள். முகத்தில் நீர் ததிவலை நிரம்பியிருந்தது. கொரவமான குடும்பத்திற் பிறந்தவள் போலவே காணப்பட்டாள். தியாகராசன், வீட்டைத் திறந்து சுத்தம் செய்யும்படி கூறி விட்டுத் தானும் வந்து ஒத்தாசை செய்தான். நாற்காலிகளை ஒழுங்காக அடுக்கி வைத்தான்: மெத்தையைத் தட்டிப் போடும்படி என்னிடம் கூறினான். எல்லாம் எனக்குப் புதுமையாயிருந்தது.

வெளியே வந்தபோது அவனுடைய கழுத்தை உற்றுக் கவனித்தேன். ஒரு சங்கிலி மாத்திரம் அணிந்திருந்தாள். என் அழுகிறுள்ள? என்ன நிகழ்ந்தது? ஒன்று மெனக்குப் புலனுக்கு வில்லை. அவளை வண்டியிலிருந்து இறங்கி

வரும்படி தியாகராசன் தயவாகக் கேட்டான். அவள் வரவில்லை. அழுதுகொண்டிருந்தாள். அவள் செய்கையிலிருந்து அவன் மீது நிரம்பிப் கோபம் கொண்டிருக்கிறான் என்பது தெரிந்தது. அவன் அறையினுள்ளே போனால். நானும் பின்னேபோய், “என் அழுகிறு? இன்முறையில் யாரும் இறந்துவிட்டார்களா?” என்று கேட்டதற்கு, “அப்படியொன்று மில்லை; நீ போய் உன் காரியங்களைக் கவனி” என்றான்.

சிறிது நேரத்தின்பின் அவள் தானாகவே மோட்டாரை விட்டுக் கீழே இறங்கிவந்து, மெத்தையிற்குப்புற விழுந்து விமம் விமம் அழுதாள். மோட்டாரிலிருந்து இறங்கி, அந்தத் துக்கத்தினிடையேயும் எவ்வளவு அழுகாக நடந்து சென்றான்! நான் அவளிடம் போய் “எனம்மா அழுகிறீர்கள்” என்று கேட்டேன். நான் அப்படி அவளிடம் கேட்டிருக்கக்கூடாது. அதுதவறு என்று பின்புதானுணர்ந்தேன். அவள் எனக்குப் பதில் சொல்லவில்லை.

தியாகராசன் கடைத்தெருவுக்குப் போய், கோபபியும் பலகாரமும் வாங்கி வந்தான். சிறிது கோப்பியைக் கிளாசிலே ஊற்றி அவளிடம் கொடுக்கும்படி சொன்னான். ஆனால் அவள் அதை வாங்கிக் குடிக்கவில்லை.

அவனும் பக்கத்திலே வந்து, “கமலா, இந்தக் கோப்பியை வாங்கிக் குடி” என்று சொன்னான். அவன் மறுபக்கம் திரும்பிப் படுத்துக்கொண்டாள். அவன் பேச்சு இன்னமும் அவனுக்கு நாராசமாகவே இருந்தது. ஒன்று: அவனைப்போலச் சாந்தமும் சாதுயை மும் நிறைந்த பெண்ணையும் நான் கண்டதில்லை! அவனுக்குச் சுடச் சுடப் பதில் சொல்லியிருக்கலாம்; ஆனால் அவன் கௌரவமாகவே நடந்துகொண்டாள்.

மாலையிலே நான் அறையில் விளக்கேற்றி வைத்தேன். விளக்கொளியில் அவன் சோந்த முகம் நன்கு பிரகாசித்தது. இன்னும் அவன் அழுதுகொண்டே இருந்தாள். மங்கிய விளக்கொளியில் நீர்த்துவரிகள் முத்துப்போல என்கண்ணுக்குக் தோன்றின.

நான் படுக்கைக்குப் போவதற்குமுன் ஒருமுறை அங்கே போனேன். அவர்களுக்கு ஏதாவது உதவி வேண்டியிருந்தால் செய்து கொடுத்துவிட்டுப் போவது நல்லதல்லவா? அப்பொழுதும் அவன் அந்த மெத்தையிலே படுத்துக்கொண்டிருந்தாள். பாலம், கூனிக் குறுகிக்கொண்டு மடங்கியபடி படுத்திருந்தாள். அவன் ஓர் சாய்வு நாற்காலியிற் சாய்ந்தபடி ‘கிக்ரெட்’ புகைத்துக்கொண்டிருந்தான். கிந்தனை நிறைந்த நேரத்திலே ‘கிக்ரெட்’ புகை ஏதோ ஆறுதல்லிக்கிறதாம். அவனுடைய முகபாவத் தில் தவறு செய்தவன்போலக் காணப்படவில்லை. இவளை எப்படி வழி க்குக் கொண்டுவரலாம்

என்று எண்ணியிருப்பான். அவளை அழைத்து அவன் ஏதாவது கூறும்போதெல்லாம் அதைகாட்பழக்கமுள்ளவன்போல் உரிமையும் அன்பும் கலந்த தொனி யிற் பேசினான்.

எனக்குப் பூரண உறக்கமில்லை. உறங்குவதும் கலைவது மாக இருந்தேன். இப்படியான சந்தர்ப்பங்களில் மாடுபோல உறங்க முடியுமா? சாமம் இருக்குமென என்னுகிறேன். அவன் பேசவது கேட்டது.

“கமலா, வருந்தாதே! நான் ஒரு முரடன்தான்; ஆனால் மனச்சாட்சியையும் விற்றுவிடவில்லை. நீ சிறுபருவத்தில் அன்பாக இருந்தாய்; இப்பொழுது தூர்ப்போதனையால் உன் மனம் மாறி விட்டது. இப்படிப் பிடிவாதனு செய்வாய் என்று நான் எண்ணவில்லை. சரி, விடிந்ததும் உன்னைக்கொண்டுபோய் விட்டுவிடுகிறேன். அந்த உத்தியோகப் பிரபுவை மனந்துகொண்டு சிறப்பாக இரு” என்று அவன் சொன்னான்.

விடியம் இன்னதென்பது இப்பொழுது எனக்குப் புரிந்துவிட்டது. பின் நான் விசாரித்தனவில் என் உத்தேசம் பெரும்பாலும் சரியாகவே இருந்தது. ஒருநாள் அவன் பாடசாலையிலிருந்து வீட்டுக்குத் திரும்பிக்கொண்டிருக்கும்போது, இவன் மோட்டாரிற் தூக்கிப்போட்டுக்கொண்டுவந்து விட்டான். அவ்வளவு துணிச்சலுள்ளவன்ல்ல; சொந்த மைத்து னியை அதுவஞ்சிறப்பருவத்திலிருந்தே அன்பாக இருந்த

ஒருத்தியை அங்கியன் மனாந்து கொள்ளப் போவதென்றால் யாருக்குத்தான் ரோசம் வராது?

மறுநாள் விடிந்தது. அவள் படுக்கையிலேயே படுத்துக் கொண்டிருந்தாள்; முகம் வெளிறிப் போயிருந்தது. இப்பொழுது அவள் அழவில்லை. ஏதோ ஒரு தீர்மானத்திற்கு வந்தவள்போல் சலனமற்றிருந்தாள். தியாகராசன் அவளைச் சாப்பிடும்படிகேட்டான். அவள் மொனமாக இருந்தாள். மீண்டுமொருமுறை “கமலா சாப்பிடமாட்டாயா?” என்று விறுவிறப்பாய்க் கேட்டான். பதில் இல்லை. கொதிக்கும் உள்ளத்துடன் அவன் விரைவாக வெளியேவந்தான். மனத்திடமற்றவன் சிக்கல்களைச் சமாளிக்கும் ஆற்றலற்றவன். மோட்டாரை எடுத்துக்கொண்டு வந்து வாச வில்லிட்டான். இறங்கி வந்து, “கமலா! வா, வண்டியில் ஏறு! உண்ணைக் கொண்டுபோய் உண்விட்டில் விட்டுவிடுகிறேன். எனக்கு இந்தப்பழிவேண்டாம்” என்று சொன்னான். அவள் ஒன்றும் பேசவில்லை.

“வந்து ஏறவில்லையா?...வா... வந்து ஏறு. என்னுற் சகிக்க முடியாது” என்று கூறி அவள் கையைப் பிடித்து இழுத்தான்.

“வேண்டாம்; இனி மேல் அங்கே எதற்கு? நாடுந்தோடாது! இங்கேயே இருந்து அழுதழுது தொலைந்து போகிறேன்” என்றாள்.

தியாகராசன் என்ன செய்வ தென்று தோன்றுமல் நாற்காலி யிற் போப் உட்கார்ந்தான்.

“வண்டியில் வெயில்படுகிறது” என்று நான் கூறியின், வந்து வண்டியை உள்ளே விட்டான்.

மத்தியானமாகவிட்டது. காலை பிலே வாங்கிவந்த உணவிலே ஏறும்பு மொய்த்துக் கொண்டிருந்தது. எடுத்துக் காகத்திற்கு வீசி விட்டேன்!

சாயந்தரம் அவன் தோட்டத் திலே உலா விக் கொண்டிருந்தான். அவள் என்னைக் கூப்பிட்டாள்.

“இது யாருடையதோட்டம்?” என்று கேட்டாள்.

“இவர்களுடைய தோட்டங்தான்” என்றேன்.

“அப்படியானால் வேறே எங்கேயாவது கூட்டிக் கொண்டு போகும்படி சொல்லு. இங்கே இருப்பது நல்லதல்ல” என்று சொன்னாள். அவன் வந்தபின் அவனிடம் சொன்னேன். ஐங்கு மைல்களுக்கப்பாலிருந்த இன்னேர் தோட்டத்திற்கு அவளைக் கூட்டிக் கொண்டுபோனான். என்னியும் வரும்படி அவள் அழைத்ததால் நானும் போனேன். அது வேறேர் முதலாளியின் தோட்டம். நாங்கள் அங்கே போன போது நன்றாக இருண்டுவிட்டது. நானும் அந்தத் தோட்டக் காவற காரனுமாகச் சமையல் செய்தோம். அவள் ஒரு நாற்காலியில் உட்கார்ந்து போகித்துக்கொண்டிருந்தாள். அவன் இடையிடையே வந்து எங்களை உற்சாகப் படுத்திக் கொண்டிருந்தான்.

உணவை மேசைமீது வைத்து “அம்மா எல்லாம் தயாராகவிட்டது” என்றேன். தியாகராச

னும் கால்முகம் கழுவிக்கொண்டு விரைவாகவந்து உட்கார்ந்தான். அவள் பரிமாறினால்; அவன் அருந்தினான். கடைசியில் அவனும் அற்பமாக உண்டான்.

எனக்கு மிகஆச்சரியமாக இருந்தது. நாங்களும் போசனத்தை முடித்துக்கொண்டுபெடுக்கைக்குப் போனோம்.

தியாகராசன் மறுநாட் காலையிலே கடைத் தெரு வக்குப் போய் சாதாரணமாக குடும்பஸ் தர்களுக்கு வேண்டிய பொருட்களை யோசித்து வாங்கிக்கொண்டு வந்தான். இரண்டு அழுகான் சேலைகளும் சட்டைகளும் வாங்கிக் கொண்டுவந்தான்.

மாலையிலே அவள் குளிக்கப் போனாள். அவன் கஷ்டப்படுவாள் என்று அவனும் போனான். “நானே இறைத்துக் கொள்ளுகிறேன்” என்று அவனைத்தடித்து விட்டாள் அவள். அவன் வாங்கி வந்த சேலையைக் கட்டிக் கொண்டு விருந்ததயிலே அவன் உட்கார்ந்திருந்தாள். அந்தச் சேலை—அவளுக்குஅது மிகவும் பொருத்தமாக இருந்தது.

“கமலா, உன் அப்பா வருந்து வரா. அங்கேபோய்விடுவோமா?”, என்று தியாகராசன் பரிவோடு கேட்டான்.

“வேண்டாம்” என்று மறுத்து விட்டாள் அவள்.

“பாவம்; ‘அந்த’ பாப்பினை விட்டார் உன் தந்தையை மிகவும் வருத்தவார்களோ!”

“என்தலை சுற்றுகிறது; அந்தப் பேச்சை எடுக்கவேண்டாம்” என்று கமலா சிறிவிழவே, தியா

கராசன் அப்படியே அந்தப் பேச்சை நிறுத்திக்கொண்டான்.

அவளுக்கு விவாகம் நிச்சயமாகி நானும் குறித்திருந்தார்கள். இப்பொழுது அங்கேபோனால்..?

மறுநாள் சாயந்தரம் வேறேர் மோட்டார் வண்டி அங்கேவந்து நழைந்தது. இரண்டு பொவிஸ் சேவகர்களும் சாதாரண உடைத்தரித்த வேறேர் மனி தனும் இறங்கினார்கள். சாதாரண உடையில் வந்தவன், தியாகராசனைக் காட்டி “அதோ அவன் தான்” என்றான். தியாகராசன் அப்படியே அசையாமல் நின்றான். சேவகர்கள் அவனைப் பிடிப்பதற்காக வெருங்கினார்கள். “நில்லுங்கள்! எதற்காக?” என்ற கமலாவின் கம்பிரமான குரல் எல்லோரையும் ஸ்தம்பிக்க வைத்தது. யாவருக்கும் பெரிய ஆச்சரியம்!

பொவிஸ் இன்ஸ்பெக்டர் கமலாவைப் பார்த்துச் சொன்னார்: “உங்களை இவர் பலாத்காரமாக.....”

“யார் சொன்னது அப்படி? இவரையன்றி வேறு யாருக்கும் நான் வாழ்க்கைப்பட விரும்பவில்லை. அதனால் நான்தான் இவரிடம் வந்துவிட்டேன்!”

தியாகராசன் தன் ஜை மறந்தான். அவன் உள்ளம் ஆனந்தத்தினால் பொருமி வெடி த்துவிடும் போவிருந்தது. ‘அம்மான் மகள்’ என்ற உறவு உரிமையும் சுயமதிப்பு உணர்ச்சியும் நிரம்பகம்பிரமாக நின்ற கமலா, அவன் கண்களுக்கு இப்போது ஒருதனி அழுகுடன் பிரகாசித்தாள்.

முதற் துயரம்

மலையேனத் திரண்டு விமழம்
 மற்புயத் தீண்டோள் தன்னை
 நல்சேயும் எரிகுன் றென்றே
 நானின்று கண்டேன் தோழி !

பத்தினி நீதா னென்று
 பசப்பிய வார்த்தை யெல்லாம்
 சத்தினை யுறுஞ்சக் கட்டும்
 சிலந்தியின் தளைக் களை !

‘மனத்திரை யுனக்கே சொந்தம்
 மற்றுமிங் குநவ முண்டோ?’
 எனக்சொலுஞ் சோற்க ளெல்லாம்
 ஏமாற்றும் வித்தை யேம !

பசுவினின் தோலைப் போர்த்த
 பலவரிப் புலியே யென்னக்
 கசடனின் சேயலைக் கண்டு
 கலக்கம் யான் கோண்டே னெம !

மதுவினை யுறுஞ்சும் வண்டு
 மலர்பல அலைதல் போல
 விதியினை யேள்ள வட்டு
 வேற்றிடம் நாட்ட மேம !

வாக்கினி லமிர்தம் சோட்டும்;
 மறைந்துள விடமுங் கோட்டும்
 ஆக்கையோ பலநுந் தோட்ட
 அழக்குறை பாண்ட மேம !

—“யாழ்ப்பாணன்”

சுகுந்தலா சொன்னது

பிரசித்திபெற்ற பெண் எழுத் தாளரான ‘சுகுந்தலா’வைக் கானும் பாக்கியம் எனக்கு ஒரு முறை கிடைத்து. அவருடைய கதைகளை ஒன்றும் தவறவிடாமல் மிகுந்த ஆவலோடு வாசிப்பேன். நான் மாத்திரமென்ன பதினையிரக் கணக்கான வாசகர்கள்லவா அவருடைய எழுத்தோலியத்தைப் படித்துப் பரவசமடைகிறூர்கள்!

அவரோடு பேசுவதற்குக் கிடைத்த சொற்ப நேரத்தைப் பயன்படுத்திக்கொண்டு, என்னுடைய தீராத ஆசையை அவரிடம் வெளியிட்டேன்:

“உங்களைப்போல ஒரு சிறந்த எழுத்தாளராக வரவேண்டுமென்பது என்னுடைய பேராவல். அதற்கு வழி யென்ன?”

இதைக் கேட்டதும் சுகுந்தலா தேவி லேசாகச் சிரித்தார். பிறகு என்னைப் பார்த்து, “நீ எந்த வகுப்பில் படிக்கிறீய இ” என்று கேட்டார்.

“எட்டாம் வகுப்பில்”

“இங்கிலீஸ்தானே”

“ஆமாம்”

“நல்ல சந்தர்ப்பம். கவனமாகப் பாடங்களைப் படி; பரிட்சையில் திறமையாக எழுது; ஆனால் எப்படியாவது பரிட்சையில் சித்தியடையாமலிருக்க வேவண்டும். அதனால் மனதி வேல பெரிய ஏமாற்றம் ஏற்படவேண்டும்! — இதுதான் சிறந்த எழுத்தாளராவதற்கு வழி!” என்று கூறிச் சிரித்தார் சுகுந்தலா.

“நிங்கள் சொல்வது.....”

பொ. கதிராயித்தேவி

“என்னுடைய அனுபவம்!”

எனக்கு ஒன்றும் விளங்க வில்லை. சுகுந்தலாதேவி கடைசியில் ‘விஷயத்தைச் சொன்னார்.

அவர் சொன்னது இது:

சுகுந்தலா தனது பதினைந்தாவது வயதில் எட்டாம் வகுப்பு படித்துக்கொண்டிருந்தாள்; பார்ப்பதற்கு மிகவும் அழகாக இருப்பாள். சிறிது அகன்ற நெற்றியும் குறு குறுத்த பார்வையும் அறி வில் மற்றவர்களைவிட அவள் மேம் பட்டவள் என்பதைக் காட்டின. நெற்றியிலிருந்த சுருக்கங்களும், கண்மீது கவிந்திருந்த கரிய புருவங்களும் அவளது விடா முயற்சியின் அறிகுறிகள். அவள் கல்வியின் அழகைக் கண்ணரக்கண்டு பருகினான்; அதிற் காதல் கொண்டாள்.

இரவு பகலாய் உழைத்தாள்; எதற்காக? பரிட்சையின் முடிவில் புகழொடு தோன்றுவதற்காக! இதே லட்சியத்திற்காக ருசியினாலை உணவை உட்கொள்ளத் தவறி னாள். உடலையே அலட்சியமாகப் பாவித்தாள். வயதிற்குரிய விளையாட்டை மறந்தாள். இயற்கை எழிலின் அழகையும் பாராள். இவளை என்னென்று சொல்லுவது? காட்டிலே கடுந்தவம் புரியும் மோகியா? அல்லது விடுதிலைக்காகப் போராடும் தேச சேவகியா? ஒன்றுமேயில்லை; அவள் லட்சியமெல்லாம் வரப்போகும் பரிட்சை

தான் ! ‘பார்த்த வெளியெல்லாம் பகலொளியாய் மின்னும்’ காலைப் பொழுதை மறந்தாள்; ‘தென்னை மரத்தின் கிளையிடையே போய் வனனப் பருந்தினுக்கு மாலையிட டுச் சென்ற’ தென்றலை மறந்தாள். ‘செவ்வாளி வாளில் மறைந்த இளங்தென் நிலவை’ வெறுத்தாள். அவள் கவனம் முழுவதும் பள்ளிப் படிப்பிலே சென்றது.

மணங் கமழ் மலர் டூக்கும் வளங்தமும் வந்தது; சென்றது. மறுபடி தேன் சொரியும் கால மும் வந்து சென்றது. இவ்வாறு கால சக்கரம் சமூன்றது. காலத் தின் போக்கை அறிந்தாளா சகுந்தலா?

மழு பொழியும் மாரியும், கூதல் நடுக்கும் கூதிரும் நெருங்கிக் கொண்டிருந்தன. காலக் கடி காரமும் “டக்டக்” என்று மெல்ல நகர் ந் து கொண்டிருந்தது. பரிட்சை வரும் தினத்தை சகுந்தலா, தனது படிப்பு மேசைமேல் இருக்கும் கலண்டரில் குறித்து வைத்திருந்தாள். தனது நாட்குறிப்புப் புஸ்தகத்திலும் பதிந்து வைத்திருந்தாள். மார்கழி மாதத் தில் திருவெம்பாவைக்காக சங்கு, சேமக்கலம், மணி, சகிதமாய், பண்டாரம் திருவெம்பாவை பாடிக்கொண்டு வீதிவழியே செல்வான். அபஸ்வரமான அவன் தேவாரம், சகுந்தலாவைப் படுக்கையிலிருந்து எழுந்திருக்கக் கூட செய்யும். மிகுந்த அலுப்படன் நீட்டி நிமிர்ந்து கொண்டு எழுந்திருப்பாள். பெரிய கொட்டாவியுடன் கால்முகங்கழுவிக்கொண்டு தனது பாடங்களைப் படிக்க ஆரம்பித்து விடுவாள்.

அவள் படித்தாள், படித்தாள், படித்தாள் என்னென்ன வெல்லாமோ படித்தாள்! அமேசோன் நகியின் அகலத்தையும், மிகுறிமிசிசிப்பியின் நீத்தையும் எத்தனையோதரம் அளந்தாள்! வடதுருவத்துச் ஜனங்கள் தங்களுடைய விளக்கை எப்படி ஏரிக்கிருர்கள் என்பதை ஆராய்ந்தாள்; அமெரிக்காவில் எங்கோரு மூலையிலே கோது மைப் பயிரை எப்போது அறுவடை செய்கிறுர்களென்பதையும் படித்தாள்; இதை விட, Aயும் Bயும் $3\frac{1}{2}$ நாளில் செய்த வேலையை Cயும் Dயும் $5\frac{3}{4}$ நாளில் செய்வார்கள். Aயும் Cயும்.....இப்படி ஏதோ மண்ணையை உடைத்தாள்.

இவ்வாறு சென்றது அவள் படிப்புக்காலம் பரிட்சைக்காக கல் லூரியின் வாயிலில் “கிர்” என்ற சத்தத்துடன் மேட்டார் வந்து நின்றது. கடவுளை ஒரு முறை சிந்தித்தாள். மறு நிமிஷம் பரிட்சை எடுக்கும் ஸ்தானத்தின் வாயிலைக் கண்டாள். உள்ளே எபரிட்சை மண்டபத்துள் சென்று இரண்டோ மூன்றே பக்கங்களை வரைந்து தள்ளினால். ஒவ்வொரு கேள்விக்கும் சிறந்த பதில்கள் எழுதினால். நாலு நாட்கள் சென்றன.

மறுபடி வளங்தம் வந்தது, மாருதம் தவழ்ந்தது. சகுந்தலா ஒருநாள் தன் கல்லூரி வாசகசாலையில் அடுத்த வகுப்புக்குத் தேவையான ஒரு புத்தகத்தை வாசித் துக் கொண்டிருந்தாள். அவள் வகுப்பு மாணவி ராஜம் மிகுந்த பரப்புடன் பிரசன்னமானாள்.

“என்ன சங்கதி?” என்று ஆங்கி லத்தில் கேட்டாள் சகுந்தலா.

ராஜத்தின் பதில் இரண்டே இரண்டு வார்த்தைகள்தான்!

“சகுந்தலா.....சகுந்தலா பரிட சையில் தவறி விட்டாள்!”

சகுந்தலாவுக்கு என்னவோ போவிருந்தது. தன் ஆடைய கால்களை விட்டு கூழியே நழுவி விடுவது போன்ற ஒரு உணர்ச்சி! உலகம் தன்னைத்தானே சுற்றுகிற தென்பதை அவள் புத்தகத்திலே படித்திருந்தாள். இன்று அதை நேராகப் பார்த்தாள். பிறகு..... என்ன நடந்ததோ!

வீட்டிலே படுக்கையில் கிடந்த சகுந்தலாவுக்கு எத்தனையோபேர் ‘ஆஹதல் தேறுதல்’ சொன்னார்களா.

பாடசாலை உபாத்தியாயர்கள் கூட, “ஏதோ காலப்பிழை சகுந

தலா உண்மையிலேயே கெட்டிக் காரி; இந்த வருஷம் போன்று, அடுத்த வருஷம் நிச்சயம் தேறி விடுவாள்!” என்றார்கள்.

அடுத்த வருஷமா?.....சகுந்தலாவுக்கு ‘ஞானேதயம்’ வந்து விட்டது! இனி அடுத்த வருஷமுமில்லை; ஒரு வருஷமுமேயில்லை.

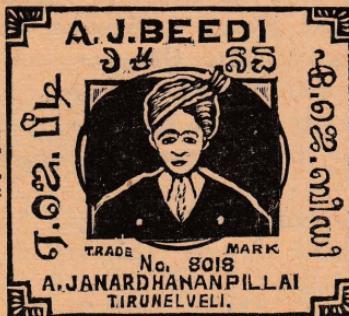
யார் யாரோவெல்லாம் சொல் விப் பார்த்தார்கள். சகுந்தலா ஒரேயடியாக மறுத்துவிட்டாள். ‘பள்ளிக்கூடத்துப் படியிலே கால் வைக்கமாட்டேன்’ என்று சத்தி யம் பண்ணிவிட்டாள்.

பிறகு.....

பிறகுதான் மல் விகையின் மனத்தையும், மாலைப் பொழுதின் லாவண்யத்தையும் கவனித்தாள். ‘தென்னை மரத்தின் கிளையிடையே சென்று வண்ணப் பருந

ஏ. ஜே. பீடி ! ஏ. ஜே. பீடி !!

A. J. BEEDIES.



கிர்த்தியும் புகழும் வாய்ந்ததும்

மனத்திலும் குணத்திலும் சிறந்ததுரை

உங்கள் புகைத்தாகத்தைத் தணிக்கக்கூடியதுமான

ஏ. ஜே. பீடிகளை உபயோகித்து ஆனந்தமுறுங்கள்.

வெளியூர்களுக்கு ஏஜன்டுகள் தேவை!

Sole Agents: N. SIVAGURU,

137, Wolfendhal St., COLOMBO.

தினுக்கு மாலையிட்டுச் சென்ற
தென்றலை அனுபவித்தாள்.

கம்பராமாயணத்தையும், காண்
டேகர் நால்களையும் படித்தாள்.
பாரதிபாடலை அனுபவித்தாள்.
மேல்நாட்டு நல்லறிஞர் இலக்கியங்
களை ரவித்தாள். எழுதவேண்டு
மென்ற ஆவல் தோன்றிற்று.
எழுத ஆரம்பித்தாள். புகழ் அரசி
அவளைத் தேடி வந்தாள்!'

ஸ்ரீமதி சகுந்தலா தேவியிடம்
நான் விடைபெற்று எழுந்த
போது, "இதைக் கேட்டுக்
கொண்டுபோ; என்ன டைய
கதையை நம்பி அச்டுத்தனமாய்
படிப்பைக் கெடுத்து விடாதே;
'ஹஸ்மெனியா' எத்தனையாம்
அட்சக்தில் இருக்கிறது தெரியுமா?.....பாரத்தாயா, தெரிய
வில்லையே! கவனமாகப் படி!"
என்றார்!

யாழ்ப்பாணம் ஐக்கிய லாப நிதி

1918-ம் ஆண்டு ஸ்தாபிதமானது.

இதுவரையிற் கொடுக்கப்பட்ட பங்குப்பணம்
ரூபா 1343670. 100 ரூபா விகிதமான 8000 பங்குகள்.
பங்குப்பணம் கட்டுமேறை :

மாசமொன்றுக்கு 1 ரூபா விகிதமாக 75 மாசகாலத்திற்கு மாதங்கோறும் கட்டப்படவேண்டியது. குறித்த காலமுடிவில் பங்கொன்றுக்கு ரூபா 100 திருப்பிக் கொடுக்கப்படும். பங்குகள் எந்தநேரமும் வாங்கலாம்.

தினசரிப் பற்று வரவு :

ஏச்சனிதி சராசரி 500 ரூபாவுக்குக் குறையாமல் இருக்குமானால் ஒரு விகித வட்டியுடன் தினசரிப் பற்றுவரவு செய்யலாம்.

தவணை வரையறுக்கப்பட்ட கேந்திமப்பணம் :

கேந்திமப்பணம் 3 மாசம், 6 மாசம், 9 மாசம், 12 மாசம் என்னுங்காலங்கள் வரையறுத்து ஏற்படும் வட்டியும் முறையே 1 விகிதம், 2 விகிதம், 4 விகிதம், 6 விகிதமாகக் கொடுக்கப்படும்.

உண்டியல்கள் :

கொழும்பிலுள்ள "நா ஷி ன ல்" வங்கியிலும் "இம்பீரியல்" வங்கியிலும் இந்தியாவிலுள்ள பிரதான பட்டினங்களிலும் மாற்றத்தக்க விதமாகக் கொடுக்கப்படும்.

இந்தியா நோட்டு வட்டத்திற்கு மாற்றிக் கொடுக்கப்படும்.

கடன் :

ஈகைகள் ஈடு வைத்துக்கொண்டு கடன் கொடுக்கப்படும். வட்டி 9 விகிதம் அறவிடப்படும். (�டு வைத்தவர்கள்) முதலையும் பாகம் பாகமாகக் கொடுக்கலாம்.

வேண்டிய விபரங்களை என்மூலம் அறிந்து கோள்ளலாம்.

S. கனகசபை
சிறுப்பர்

தாகூர் தமது மனைவிக்கு எழுதியது.

பெண்ணின் கடமை

இன்றைக்கு ஒரே நாளில் உன் இரண்டு கடிதங்களும் கிடைத்தன. ஆனால் பதில் எழுத அவகாசமில்லை எனக்கு... இன்று போல்புர் போகவேண்டும். அப்பாவுக்கு நான் எழுதினதைப் படித்துக் காட்டினேன். அவர் இரண்டோர் இடத்தை விஸ்தாரப் படுத்தி எழுதச் சொன்னார். அதை எழுதி முடித்தாக வேண்டும். கொஞ்ச நேரந்தான் இருக்கிறது...என்னைச் சொக்கியமாக வைத்துக்கொள்ள வேண்டும் மென்று நீ அதிகமாகப் பாடுபடாதே! ஆந்தரிக அன்பு இருந்தாலே போதும். வாஸ்தவமாகவே உனக்கும் எனக்கும் எல்லா விஷயத்திலும் ஒற்ற யை மை இருந்தால் நல்லது தான். ஆனாலும் எல்லாம் நம் இஷ்டத்தைப் பொறுத்ததா? நீ என்னைடு எல்லா விஷயத்திலும், கல்வி ஸம்பந்தமாகக் கூட ஒத்துழைத்தாயானால் எனக்கு ஸந்தோஷமாகத்தான் இருக்கும். நான் தெரிந்துகொள்வதை உனக்கும் சொல்லாம்; ஏதாவது கற்றுக்கொள்ள வேண்டியிருந்தாலும் உன்னைடு சேர்ந்து கற்றுக் கொள்ளலாம்; அப்போது எனக்கு இன்னும் ஸந்தோஷமாகவும் இருக்கும். வாழ்க்கையில் நாம் இருவரும் சேர்ந்து எல்லா விஷயத்திலும் முன்னேற்ற மடைய முயலவேண்டும். எந்த விஷயமாய் இருந்தாலும் சரி, உன்னை விட்டு விட்டு முன்னேற எனக்கு இஷ்டமில்லை. ஆனால் உன்னை வற்றிதுத்தவும் எனக்கு மனச வரவில்லை. அவரவர்களுக்குரிய சொந்த அபிப்பிராயமோ, இஷ்டமோ, அதிகாரமோ அவரவர்களுக்கு உண்டு. என் மனேநேபிஷ்டத்திற்கு ஏற்றபடி உன் சபாவத்தை மாற்றிக்கொண்டு போகிறது என்னவோ சாத்தியமல்ல. ஆகவே, அதைப்பற்றி இனி மேல் கொஞ்சங்கூடக் கவலைப்படாதே! என்மேல் அன்பு செலுத்தி உன் கடமையைச் செய்து வா; என் வாழ்வு இனிமைப்பறும். எனக்கு அநாவசியமான தொந்தரவு நேராத படி பார்த்துக் கொண்டாலே போதும்; அதுவே பெரிய பாக்கியம் என்று என்னுவேன்.

ஏவி

[கல்கத்தா, டிஸ்மெபர், 1900]

‘ரவீந்திரநாத்டாகூரின் கடிதங்கள்’—மொழிபெயர்த்தவர்: த. நா. ஜேலை பதி. கலைமகள் வெளியீடு.

பொன் புச்சு

“சொக்கன்”

நீண்ட காலத் தின் பின் நானும் விசுவநாதனும் ஒருவரையொருவர் சந்தித்துக் கொண்டோம். அவனுடைய மாறுதலைக் கண்டு நான் ஆச்சரியத்தால் ஸ்தம் பித்துப் போனேன்.

ஒரு சிறு குடிசை. அதனுள் ஒருமேசையும், உடைந்துபோன நாற்காலியும். மேசையின்மேல் அப்போதுதான் வெறுமையாகக் கப்பட்ட மதுக்கிண்ணம் கவனிப்பாரற்றுக் கிடந்தது. யெளவனத்தின் பொலிவுடன் கம்பிரமாயிருந்த விசுவநாதன்தானு இவன்? தாடி மீசையுடன், ஒட்டியுலர்ந்த முகமுடைய எலும்புக்கூடொன்றல்லவா என் முன் காட்சியளிக்கிறது! ஆச்சரியத்தை மீறித் துக்கந்தான் முதலில் வந்தது. வெறியால் சிவப்பேறிய கண்களுடன், முகத்தில் புன்னகை தவழ அவன் என்னை வரவேற்றின். ஆனால் அந்தச் சிரிப்புக்கூட பலாத் காரமாய் வரவழைக்கப்பட்டது தானென் பதை எனக்கு ஊகிக்க அதிக நேரம் செல்லவில்லை,

“தேவதையை நான் தரிசிக்கிரும்பினேன். அந்தத் தேவதை, பிசாசால் மறைக்கப்படுமென நான் காத்திருக்கவில்லை” என்றேன். விசுவநாதன் ‘கலகல்’ வென்று சிரித்தான். அவனுடைய சிரிப்பு அசரச் சிரிப்பாயிருந்தது. ‘துக்கம் அளவு மீறிப்போகும் பொழுது மனிதன் தன்மைகளும் மாறி விட கின்றன. இதில் ஆச்சரியப்படுவதற்கு ஒன்றுமில்லையே?’ என்றான்.

“இருக்கலாம், ஆனால் உனக்கு அப்படியாகத் துக்கம் வரக்காரணம் இல்லையே?”

‘சற்குணன் பெருந்தன்மை யுள்ளவன் செல்வந்தன் என்றெல்லாம் ஒரு காலத்தில் நான் புகழுப்பட்டேன். எனது அந்தஸ்தென் னும் பலிபோட்தில் ஒரு பெண் னின் வாழ்க்கை பலியாக்கப்பட்டது. எதற்காக? அப்பெண் னின் நன்மைக்காகவா? இல்லை; எனது கெளரவும் காப்பாற்றப்படுவதற்கு! என் சுயநல் வெறியில் மனங்கந்த மலரொன்றைக் கசக்கித் தூர ஏறிந்தேன். நான் செய்த குற்றத்தை இன்று உனர்கிறேன். அந்த உணர்ச்சி என்னை நிம்மதியற்றவனுக்கச் செய்கிறது. எனது இருதயத்தில் கொழுந்து விட்டெடரியும் துக்காக்கினியை அவிக்கும் அருவி இந்த மதுதான்’ என்று சொல்லிப் புட்டியிலிருந்த மதுவைக் கிண்ணத்தில் ஊற்றினான்.

“மதியை மயக்கும் சக்தி மதுவக்குண்டு; தெளிவாக்கும் சக்தி அதற்கில்லையே” என்றேன்.

“மதி மயங்கி யிருப்பதால் எனது சிந்தனைக்கு வேலையற்றுப் போகிறது; நிம்மதியாயிருக்க

கிறேன். ஒரு நாளைக்கு எத்தனை தம் குடிக்கிறேன் என்பது எனக்கே தெரியாது. நான் நிம் மதியற்றிருக்கும் நேரத்தில், நடந்தவைகளைச் சிந்திக்க நேரி டும் சமயத்தில் மது எனக்குப் பிரயோசனமாகிறது” என்று அவன் சொன்னான்.

“உனது துக்கத்தைக் கிளறும் சம்பவத்தை நானும் அறியலாமா?” என்று கேட்டேன்.

“நீ விரும்பினால் சொல்லுகிறேன்” என்று சொல்லத் தொடங்கினான்.

“அவ்வருடம் வைத்திய பரிசுகள்க்கு எழுதிவிட்டு, எனது கிராமத்துக்குப் போயிருந்தேன். எனது பெற்றேருக்கு அளவு கடந்த சந்தோஷம். பட்டின வாழ்க்கை எனக்குச் சலித்துப் போயிருந்தது. நாள் முழுதும் பச்சைப் பசிய வயல்களின் வரப்புக்களில் உலாவுவேன். ஆரம்பத்தில் குளத்தில் குளிப்பது எனக்குப் புதுமையாயிருந்தது. நாட்செல்லச்செல்லஸ்படி கம்போன்ற அந்த நிரில் குளிப்பதைவிட ஆண்டதம் வேறு ஒன்றும் இல்லையென்று தோற்றியது. காலம் முழுவதும் மோட்டார் சத்தத்தைக் கேட்டுப் புளித்துப் போயிருந்த என்காதுகள், வண்டியில் பூட்டிய மாடுகளின் சலங்கைச் சப்தம் கேட்டு இன்புற்றன. கிராம வாழ்க்கை எனக்கு எவ்வளவோ இன்பமாயிருந்தது.

“ஒரு நாள் எங்கள் வீட்டுக்கு ஒரு பெண் வந்தாள். இளமை அவனுக்கு மெருகுபூசியிருந்தது. கட்டான தேகம். நெஞ்சுவரை சேலையால் மறைத்திருந்தாள். மறுமலர்ச்சி

அதற்கு மேல் மறைப்பதற்கு அவனுக்குத் தகுதியில்லை. ஏனென்றால் அவன் தீண்டாச்சாதியைச் சேர்ந்தவள்.

“நெல் குத்துவதும், வயலிவிருந்து புலலுச் சமப்பதுந்தான் அவனுக்கிடப்பட்ட வேலைகள். அவன் வந்த நாள் தொடக்கம் என் மனம் ஒரு நிலையில்லை. அவன் அழகொழுகும் முகத்தைப் பார்த்து எமய்மறந்து நிற்பேன். நாட்செல்லச்செல்ல அவனும் கடைக்கணித்தாள். சொல்ல வேண்டுமா? இருவரும் அன்பால் பினைப்புண்டோம். எத்தனை நாள் அவன் முகம் சிவக்கச் சிவக்க இரக்கமின்றி பின்னும் பின்னும் முத்தமிட்டிருப்பேன்! நிலாமலர்ந்த எத்தனையோ இரவுகளில் எங்கள் வருங்காலத்தைப் பற்றி சிந்தித்திருப்போம். அவையெல்லாம் இன்று கனவுகளாகிவிட்டன” என்று சொல்லி கண்ணத்திலிருந்த மதுவை ஒரு முறை சுவைத்தான். பின்னும் கூறினான்:

“அவள் கர்ப்பவதிபானாள். கன்னியாயிருந்த அவள் கர்ப்பவதிபானது எவ்வாறு?— என்று வீட்டிலுள்ளவர்கள் முன்னுமனுத்தார்கள். நான் மெதுவாய் விஷயத்தை வெளியிட்டேன். அப்பாக்கு வந்த கோபத்தைப் பார்க்க வேண்டுமோ! என்னையும் அவளையும் தாறுமாருகப் பேசி னார். அத்துடன் விட்டாரா? அவளை எங்கேயோ துரத்திவிட்டார்! நான் பெலவினாய் விட்டேன். என்னுடைய அந்தஸ்தைக் கருதியபோது அவள் நாடுகடத்தப் பட்டதையிட்டுச் சந்தோஷமுற்

றேன். ‘கடைசிவரை உண்ணீக்கைவிடமாட்டேன்’ என்று எந்தச் சந்திரனைப் பார்த்து அவளுக்குச் சத்தியம் பண்ணிக்கொடுத்தேலோ, அதே சந்திரன் தன் பூரணப் பொலிவுடன் என்னை ஏனைம் பண்ணிக்கொண்டிருந்தான்.”

இதைச் சொல்லியதும் சூனிய திருஷ்டியுடன் ஆகாயத் தை ஒருமுறை அவன் பார்த்தான்; மீதியிருந்த மதுவை உட்செலுத்தினான். கதை தொடர்ந்தது.

“இரண்டு வருடங்கட்குப் பின்.....நான் யாழ்ப்பாணம் அரசினர் வைத்தியசாலையில் வைத்தியராக இருந்தேன். ஒரு நாள் நோயாளிகளைப் பார்த்துக் கொண்டுவரும் பொழுது..... திகைப் பூண்டை மிதித்தவன் போலிருந்தது, என் நிலைமை! மயக்கம் வரும்போலிருந்தது. அவள்—என்ன னால் பாழாக்கப் பட்ட அதே பெண்தான் எலும் பாய்க் கிடந்தாள். மதியை மயக்கும் அந்த மலர் முகம், இன்று காய்ந்து கருகிக் குழி விழுந்திருந்தது. பார்க்கச் சுக்கவில்லை. கிட்டப் போனேன், என்னீக் கண்டதும் அவள் மறுபக்கம் திரும்பி விட்டாள். ஏன் பார்க்கிறான்? தன் வாழ்க்கையைப் பாழாக்கிக் காலமெல்லாம் உழன்று திரியச் செய்த துரோகியைப் பார்த்துக் கடைசிச் சமயத்தில் பாபழுட்டையைச் சுமப்பதா? நான்..... வந்துவிட்டேன்.

“வீடு வந்தேன். எதைக் கண்டாலும் அவள்தான் என்று பயந்தேன். அன்று தொடக்கம் நிம்மதி என்பக் கம் தலைகாட்டவில்லை. மறுநாள் நோயாளரைப் பார்க்கப்போன பொழுது அவள் இருந்த இடம் வெறுமையாயிருந்தது. விசாரித்ததில் அவள் அன்றிரவே இறங்குவிட்டாளென்றும், பிரேதத்தை அப்புறப் படுத்தியாயிற்றென்றும் சொன்னார்கள். வைத்தியசாலையே இடிந்து என்மேல் விழுந்தது போலிருந்தது. என் னுடைய பாதகத்தன்மை கூரிய அம்பு போல் என் உள்ளத்தில் தைத்தது. மலருடன் சேர்ந்து மனம் பிறக்கிறது; மலர் காய்ந்து கருகி உதிரும்போது மனமும் அற்று விடுகிறது. ஆனால் வண்டு மலரில் இருப்பது தேன் பெறும் வரையில்தானே?

வைத்தியப் பதவியை அன்றைக்கே துறங்கேன். இப்படி ஏகாந்தத்தில் வந்துவிட்டேன். உலகம் என்னை மாற்றுயர்ந்த பசம்பொன்னென்று நினைத்தது. ஆனால் ‘மின் னுவதெல்லாம் பசம் பொன்னல்ல, பொன் பூச்சிட்ட பித்தளையுந்தான் மின் னுகிறது’ என்பதை உணரவில்லை”

போத்தலிலிருந்த மதுவை கிண்ணத்தில் பின்னும் ஊற்றி னன் விசுவநாதன். நான் மொனியானேன்.

நான் வெளியே வந்த பொழுது அவன் கிண்ணத்திலுள்ள மதுவை மடமடவென்று குடிக்கும் தம் கேட்டது.